KOVINSKE GARAZE

by Blach-Trans

Splošni pogoji uporabe spletne strani in prodaje na daljavo

Datum zadnje posodobitve: 30. april 2026

Dobrodošli na spletni strani www.kovinskagaraza.si (v nadaljevanju: »Spletna stran«), ki jo upravlja družba **BLACH-TRANS Sp. z o.o.**, ustanovljena in delujoča v skladu s poljsko zakonodajo, s sedežem na naslovu Tarnawa 234A, 32-741, Malopoljsko vojvodstvo, Poljska, vpisana v nacionalni sodni register pod številko KRS 0001118028, z davčno številko (NIP) PL8681995783 (v nadaljevanju: 'Prodajalec', 'mi' ali 'Upravljavec').

Ti splošni pogoji (v nadaljevanju: 'SP'), objavljeni na povezavi https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Splosni-Pogoji-Uporabe-Upletne-Strani.pdf, so dopolnjeni z:

● Politiko zasebnosti in politiko piškotkov, dostopno na: https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Politika-varstva-osebnih-podatkov-in-piskotkov.pdf, ter
● Pogoji pred dostavo, navodili za montažo, vzdrževanje in garancijskim listom, dostopnimi na: https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf,

Ti dokumenti skupaj urejajo uporabo Spletne strani ter sklepanje in izvajanje pogodb o prodaji na daljavo za izdelke, ponujene preko Spletne strani, vključno s kovinskimi konstrukcijami po meri (kot so garaže, vrtne hiške, hale ali pasje ute), izdelanimi po naročilu v skladu s specifikacijami kupca (v nadaljevanju: 'Naročnik' ali 'vi'). Izdelki niso standardizirani, temveč so prilagojeni individualnim potrebam naročnika in namenjeni izpolnjevanju posebnih zahtev, kot so dimenzije, materiali, barve, konfiguracija in dodatki.

Vsako sklicevanje na te SP vključuje zudi Politiko zasebnosti in politiko piškotkov ter Pogoje pred dostavo, navodila za montažo, vzdrževanje in garancijski list, ki so sestavni del teh SP.

SP veljajo za vse uporabnike Spletne strani, vključno s potrošniki (fizične osebe, ki delujejo izven svoje poklicne ali poslovne dejavnosti) in poslovnimi uporabniki (fizične ali pravne osebe, ki delujejo v okviru svoje gospodarske, poslovne ali poklicne dejavnosti).

Z dostopom do Spletne strani, njeno uporabo ali oddajo naročila naročnik potrjuje, da je prebral, razumel in v celoti sprejema te SP, vključno z vsemi spremljajočimi dokumenti. Če se s temi pogoji ne strinjate, Spletne strani ne uporabljajte in ne oddajajte naročil.

SP so pripravljeni v skladu z veljavno zakonodajo, vključno z:

- Zakonom o varstvu potrošnikov – ZVPot-1 (UL RS št. 130/22);

- Zakonom o elektronskem poslovanju na trgu – ZEPT (UL RS št. 96/09);
- Obligacijskim zakonikom – OZ (UL RS št. 97/07);
- Uredbo (EU) 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov (GDPR);
- Zakonom o varstvu osebnih podatkov – ZVOP-2 (UL RS št. 163/22, 40/25);
- Zakonom o elektronskih komunikacijah – ZEKom-2 (UL RS št. 130/22, 18/23);
- Gradbenim zakonom – GZ-1 (UL RS št. 199/21, 105/22);
- Zakonom o varnosti in zdravju pri delu – ZVZD-1 (UL RS št. 43/11);
- Pravilnikom o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu na začasnih in premičnih gradbiščih (UL RS št. 83/05, 43/11).

Pridržujemo si pravico, da te splošne pogoje (SP) občasno spremenimo, da odražajo zakonodajne ali operativne spremembe. Vse spremembe bodo objavljene na Spletni strani. Upravljavec ne prevzema odgovornosti za obveščanje naročnikov o teh spremembah. Nadaljnja uporaba Spletne strani ali naših storitev po objavi sprememb pomeni njihovo sprejetje v posodobljeni obliki.

1. Definicije

Zaradi jasnosti imajo izrazi, uporabljeni v teh Splošnih pogojih poslovanja (SP), naslednji pomen:

- **Stranka/Kupec/Profesionalni kupec**: fizična ali pravna oseba, ki uporablja spletno stran ali odda naročilo, kot je navedeno zgoraj.
- **Izdelek**: po meri izdelana kovinska konstrukcija (npr. garaža, vrtna lopa, hala, pasja uta itd.), izdelana po naročilu iz zaprtih profilov, hladno oblikovanih kotnikov in trapezne jeklene pločevine, povezanih z vijaki.
- **Naročilo**: zahteva stranke za nakup izdelka, oddana prek spletnega obrazca, e-pošte, telefona ali WhatsAppa, in pisno potrjena s strani prodajalca.
- **Pogodba**: dogovor, sklenjen na daljavo med prodajalcem in stranko, ki se šteje za sklenjenega s pisno potrditvijo naročila s strani prodajalca in je urejen s temi Splošnimi pogoji.
- **Spletna stran**: www.kovinskagaraza.si, vključno z vsemi njenimi podstranmi in funkcionalnostmi.

2. Uporaba spletne strani

Spletna stran je namenjena informiranju in nakupu izdelkov. Uporabniki morajo upoštevati naslednja pravila:

- **Dostop in varnost:** Spletna stran je dostopna brezplačno. Uporabniki so odgovorni za varnost svojih naprav. Prodajalec izvaja varnostne ukrepe (npr. SSL za zaščito prenosa podatkov), vendar ne jamči za odsotnost napak ali kibernetskih napadov. V primeru nepooblaščenih sprememb (npr. spremembe cen zaradi kibernetskih napadov) so za

pogodbo zavezujoči izključno podatki, ki jih prodajalec pisno potrdi (vključno s ceno in specifikacijami).

- **Zaščitena vsebina:** Vsi materiali na spletni strani (besedila, slike, logotipi, oblikovanje) so intelektualna lastnina prodajalca ali njegovih partnerjev. Nepooblaščena uporaba (npr. Kopiranje ali distribucija) je prepovedana in lahko povzroči civilno in/ali kazensko odgovornost.
- **Prepovedano ravnanje:** Uporabniki ne smejo:

  (i) posegati v delovanje Spletne strani;
  (ii) objavljati nezakonitih, žaljivih ali pravno spornih vsebin;
  (iii) uporabljati Spletne strani za goljufive namene.
  Prodajalec lahko v takih primerih omeji ali onemogoči dostop.

- **Navodila za uporabo:** Brskajte po kategorijah (npr. pločevinaste garaže), izberite izdelek in ga prilagodite prek obrazca 'Naročilo' (na voljo na strani izdelka). Obrazec vključuje podatke, kot so: barvna kombinacija, potrditev možnosti dostave kovinske konstrukcije z vrsto tovornjaka, prikazanega na sliki, način plačila, naslov dostave, oddaljenost mesta montaže od ceste, predviden datum priprave podlage, dodatne informacije naročnika (dimenzije, barva, dodatki itd.). Možno je tudi nalaganje prilog (npr. fotografij terena in skic želene konstrukcije) prek polja 'Naloži prilogo' za lažjo prilagoditev. Poskrbite, da so datoteke varne in ustrezne. Prodajalec ne odgovarja za vsebino prilog, vendar jo obdeluje v skladu s Politiko zasebnosti.

3. Oddaja in potrditev naročil

● **Postopek po korakih:**

1. Izberite izdelek in odprite obrazec za naročilo.
2. Izpolnite podatke o prilagoditvi (dimenzije, barve, dodatki).
3. Po potrebi naložite priloge (priporočeno: fotografija terena in skica želene kovinske konstrukcije).
4. Vnesite kontaktne podatke (ime, e-pošta, telefon, naslov za dostavo).
5. Pred končno oddajo lahko stranka enostavno pregleda vnesene podatke in popravi morebitne napake. Oddajte naročilo (prek Spletne strani, e-pošte: info@kovinskagaraza.si, telefona: +38651815920 ali WhatsAppa).
6. Prodajalec pisno (po e-pošti) potrdi sprejem in podrobnosti naročila, vključno s ceno, avansom, specifikacijami in rokom dobave.
7. Stranka pisno potrdi naročilo z e-pošto in plača zahtevani avans v določenem znesku in roku.
8. Pogodba se šteje za sklenjeno z dnem pisne potrditve naročila s strani stranke (če avans ni zahtevan), ali z dnem prejema avansa na bančni račun prodajalca (če je avans zahtevan).
   Če avans ni plačan v določenem roku, se naročilo samodejno šteje za razveljavljeno brez obveznosti prodajalca.
9. Naročeni izdelek vstopi v proizvodnjo naslednji delovni dan po pisni potrditvi naročila s strani stranke (če avans ni zahtevan), ali naslednji delovni dan po prejemu avansa na bančni račun prodajalca, brez nadaljnjega obveščanja o spremembi statusa naročila (npr. »vstopil je v proizvodnjo«) s strani prodajalca po e-pošti ali na drug način.

- **Izdaja računa**: Račun vključuje samo izdelek (z morebitnimi popusti, npr. popust za predplačilo). Transport, razkladanje in pomoč pri dostavi so brezplačni. Račun se izda ob dostavi ali vnaprej, v skladu z dogovorom.
- **Jezik in hramba pogodbe**: Pogodba se sklene v slovenskem ali angleškem jeziku. Prodajalec pogodbo hrani v elektronski obliki (sprejeto naročilo in te Splošne pogoje) ter jo stranki posreduje prek e-pošte ob potrditvi naročila.
- **Preklic**: Naročila ni mogoče preklicati po datumu, določenem v točki 9 zgoraj. V skladu z zakonodajo potrošnik nima pravice do odstopa od pogodbe za blago, ki je izdelano po natančnih navodilih potrošnika in prilagojeno njegovim osebnim potrebam.

4. Cene in plačila

- Cene so na Spletni strani prikazane v EUR in vključujejo DDV. Končna cena se potrdi pisno.
- **Načini plačila**: Plačilo se izvede ob dostavi (z gotovino vozniku) ali vnaprej (bančno nakazilo). Pri gotovinskem plačilu: do največ 5.000 EUR za potrošnike, do največ 420 EUR za profesionalne stranke (v skladu z veljavno zakonodajo in davčnimi predpisi). Preostanek se plača tudi z brezgotovinskimi metodami (npr. Revolut, Flik).
- **Obvezno predplačilo na zahtevo prodajalca**: V pisni potrditvi naročila (v skladu s točko 3, točka 6) lahko prodajalec zahteva plačilo predplačila v višini do 50 % končne cene izdelka, z bančnim nakazilom na račun, naveden v potrditvi. V skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov (ZVPot-1) prodajalec, ko se od potrošnika zahteva predplačilo, zagotovi vnaprejšnji 'popust na predplačilo' (npr. 1 %). Z dodelitvijo tega popusta, ki je enak ali višji od zakonsko določenih obresti za obdobje zadržanja predplačila, se šteje, da je zakonska obveznost obračuna in plačila obresti na predplačilo v celoti izpolnjena.
- Ta zahteva je utemeljena z izdelavo po meri (izdelki so narejeni po naročilu, nestandardizirani in težko ponovno prodajni), z namenom kritja začetnih proizvodnih stroškov in zagotavljanja zavezanosti stranke. Rok za plačilo predplačila je 5 delovnih dni od prejema pisne potrditve s strani stranke. Neplačilo v celoti in v roku pomeni samodejno preklic naročila brez dodatnih obveznosti za prodajalca, vendar z možnostjo ponovnega začetka postopka na zahtevo stranke. Plačilo predplačila pomeni popolno sprejetje teh Splošnih pogojev in sproži začetek proizvodnje izdelka naslednji delovni dan po prejemu bančnega nakazila predplačila, v skladu s točko 3, točka 9. Preostalih 50 % je plačljivih ob dostavi, v skladu z zgoraj navedenimi načini plačila.
- **Napake v cenah na spletni strani**: Zavezujoča je izključno cena, potrjena v pisni komunikaciji med strankama (cena, ki jo sporoči prodajalec v točki 6 zgoraj).

5.Dostava

- Dostava je brezplačna in se izvaja z lastnimi vozili prodajalca (tovornjak dolžine 11 m, višine 2,5 m).
- Ob dostavi izdelka je stranka dolžna podpisati in datirati dokument/transportni list, ki ga predloži voznik prodajalca.
- **Priprava terena**: Stranka mora teren pripraviti v skladu z navodili na https://kovinskagaraza.si/kako-pravilno-pripraviti-podlago-pod-kovinska-garaza/ in

https://kovinskagaraza.si/kako-pripraviti-podlago-za-vrtno-hisico/ (izravnava, temeljni bloki, tlakovci ali obodni betonski temelj oziroma betonska plošča debeline najmanj 10–15 cm, idealno 40 cm širša na vsaki strani). Če teren ni ustrezno pripravljen, se lahko dostava zavrne. Stroški ponovne dostave so odvisni od statusa stranke: če je stranka potrošnik, krije dejanske dodatne transportne in logistične stroške ponovne dostave, ki se izračunajo individualno; če stranka ni potrošnik (npr. pravna oseba ali samostojni podjetnik), ponovna dostava stane 20 % cene izdelka. Stranka delno izgubi garancijo, če vztraja pri dostavi v teh pogojih. Stranka je odgovorna za morebitno škodo, ki bi nastala s takšnim ravnanjem.

- **Omejen dostop**: Če tovornjak ne more dostopati do mesta dostave/montaže, lahko vozniki poskušajo ročno prenesti dele konstrukcije na razdalji do 50 m od mesta, kjer lahko varno in zakonito parkirajo vozilo za razkladanje. Za razdalje > 50 m, je stranka dolžna zagotoviti dodatni prevoz (npr. pick-up ali manjši tovornjak) na lastne stroške, usklajen z datumom in uro prihoda tovornjaka na lokacijo dostave. Stranka pregleda izdelek ob razkladanju; vidne napake je treba sporočiti takoj, pred montažo, v skladu s pogoji garancije prodajalca.
- **Rok izdelave: 10–12 tednov od dneva začetka proizvodnje. Navedeni rok je okviren. V primeru večjih jeklenih hal se rok izdelave določi individualno v dogovoru s stranko.**
- **Rok dostave**: v skladu s potrditvijo naročila ali po dogovoru s stranko, ob upoštevanju datumov, ko lahko prodajalec izvede združevanje dostav naročil iz Slovenije na območju, kjer se nahaja naslov dostave stranke.
- **Posledice zavrnitve dostave**: Če stranka zavrne razkladanje/dostavo iz razlogov, ki so na njeni strani (npr. nepripravljen teren ali odsotnost), se uporablja zadržanje avansa in odškodnine v skladu s točko 9 (pravica do odstopa in preklic). Stroški ponovne dostave so odvisni od statusa stranke: če je stranka potrošnik, krije dejanske dodatne transportne in logistične stroške ponovne dostave, ki se izračunajo individualno; če stranka ni potrošnik (npr. pravna oseba ali samostojni podjetnik), ponovna dostava stane 20 % cene izdelka. Če stranka ob dostavi zavrne plačilo cene ali preostanka zneska (v primeru predplačila), lahko prodajalec zavrne razkladanje/dostavo do prejema celotne kupnine skupaj s stroški ponovnega poskusa dostave. Če je stranka potrošnik, krije dejanske dodatne transportne in logistične stroške ponovne dostave, ki se izračunajo individualno. Če stranka ni potrošnik, strošek ponovne dostave znaša 20 % cene izdelka. V vsakem primeru je stranka odgovorna za morebitno škodo, ki je nastala zaradi takšnega ravnanja.

Dodatni pogoji glede montaže, objavljeni nahttps://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf , dopolnjujejo te splošne pogoje in so njihov sestavni del.

6. Montaža

Montaža izdelka je v odgovornosti stranke. Prodajalec zagotovi potrebne sestavne dele in dodatke. Na zahtevo vozniki nudijo brezplačno pomoč, ki ne vključuje odstranjevanja zaščitnih folij, sidranja konstrukcije ali fiksiranja praga.

- **Varnostna navodila**: Upoštevajte predpise o varnosti in zdravju pri delu (ZVZD-1), pravilnik o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu na začasnih in premičnih gradbiščih ter druge veljavne predpise. Ocenite tveganja, uporabljajte osebno varovalno opremo (npr. čelada, rokavice itd.) in se izogibajte težkemu ročnemu delu.

- **Koraki po montaži**: Takoj odstranite zaščitno folijo, sidrajte konstrukcijo, zaščitite prag z betonom in nanesite protikorozijsko zaščitno barvo za kovino.
- **Dodatna dela**: Ojačitve je treba predhodno sporočiti prodajalcu (proti plačilu); v nasprotnem primeru garancija ni veljavna.

Podrobni dodatni pogoji glede montaže, objavljeni na https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf , dopolnjujejo te Splošne pogoje in so njihov sestavni del.

7. Navodila za vzdrževanje

- Čiščenje z mlačno vodo in nevtralnim detergentom; izogibajte se abrazivnim sredstvom.
- Tečaje podmažite 3-krat letno; mesečno preverjajte prisotnost korozije; premaz barve obnovite enkrat letno.
- Sezonsko: odstranite sneg nad 15 cm; zaščitite pred soncem. **Neupoštevanje teh navodil lahko omeji ali izključi uveljavljanje garancijo.**

Podrobni dodatni pogoji glede vzdrževanja, objavljeni na https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf dopolnjujejo te Splošne pogoje in so njihov sestavni del.

8. Garancija

- **Trajanje**: 24 mesecev za potrošnike, 12 mesecev za poslovne stranke, od dneva dostave.
- Krije materialne in proizvodne napake. Ne krije napak, ki so posledica montaže. Načini odprave: popravilo, zamenjava ali znižanje cene.
- **Izključitve**: manjše mehanske poškodbe, vremenski vplivi, nepooblaščene obremenitve, običajna obraba. **Garancija velja le, če je izdelek pravilno sestavljen, sidran in vzdrževan; montaža na nepripravljen teren vpliva na uveljlavljanje garancije.**
- Trgovina si pridržuje pravico, da se dimenzije izdelkov lahko nekoliko razlikujejo od specifikacij, navedenih na spletni strani, in sicer največ do 5 %. Navedeno ne predstavlja razloga za reklamacijo.
- **Postopek**: stranka mora reklamacijo (z opisom, fotografijo in dokazilom o nakupu) prijaviti na info@kovinskagaraza.si

– **Za potrošnike**: vsako neskladnost je treba prijaviti v roku **2 mesecev** od njenega odkritja. Prodajalec odpravi napako (popravilo ali zamenjava) v roku **30 dni.** Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, o čemer prodajalec obvesti potrošnika pred iztekom prvotnega 30-dnevnega roka.

– **Za poslovne stranke**: napake je treba prijaviti v roku **7 dni.** Za vidne napake se sprejemajo le prijave na dan dostave, do odhoda voznikov prodajalca z lokacije stranke. Ocenitev v 14 dneh; popravilo v **21–90 dneh.**

Podrobni pogoji iz garancijskega lista, objavljeni na https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf dopolnjujejo te Splošne pogoje in so njihov sestavni del.

9. Pravica do odstopa in preklica

V skladu z Direktivo (EU) 2011/83 in Zakonom o varstvu potrošnikov (ZVPot-1) pravica do odstopa ne velja za izdelke, ki so izdelani po naročilu. Naročila po potrditvi začetka proizvodnje ni mogoče preklicati.

Zadržanje avansa in odškodnine v primeru preklica, zavrnitve ali neplačila:

Če stranka prekliče naročilo (po ponovni potrditvi v skladu s točko 3, točka 7), zavrne razkladanje (dostavo) izdelka na dogovorjeni datum ali ne plača cene oziroma preostanka cene ob dostavi, ima prodajalec pravico pokriti dejansko nastalo škodo in izgubljeni dobiček iz plačanega avansa, tako da zadrži avansno plačilo (če je bilo plačano, v skladu s točko 4). To zadržanje je utemeljeno zaradi težke ali praktično nemogoče nadaljnje prodaje naših izdelkov (kovinske konstrukcije po meri, prilagojene individualnim specifikacijam stranke, kot so dimenzije, barve, konfiguracije in dodatki), kar povzroča neposredne izgube (stroški proizvodnje, materiala, dela) in posredne izgube (izgubljene priložnosti). Zadržanje ne omejuje pravice prodajalca, da zahteva in pridobi celotno odškodnino, vključno z izgubljenim dobičkom in vsemi dodatnimi stroški (npr. skladiščenje, preusmerjen transport), zlasti v primerih, ko je proizvodnja naročila že napredovala preko 50 % (ocenjeno s strani prodajalca glede na fazo izdelave ob preklicu/zavrnitvi). Ta odškodnina se izračuna v skladu z določbami Obligacijskega zakonika in se lahko izterja sporazumno ali sodno. Stranka je dolžna plačati celotno odškodnino, brez poseganja v druge pravice prodajalca. Zaradi transparentnosti bo prodajalec na zahtevo zagotovil podrobno oceno škode.

10. Odgovornosti in omejitev odgovornosti

- **Gradbena dovoljenja**: Stranka je v celoti in izključno odgovorna za pridobitev vseh predpisanih gradbenih, upravnih in drugih dovoljenj ali dokumentov v skladu z Gradbenim zakonom (GZ-1) in drugimi veljavnimi predpisi. Prodajalec ne zagotavlja tehnične dokumentacije, potrebne za pridobitev takih dovoljenj.
- **Odgovornost**: Prodajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne montaže, namestitve ali pritrditve s strani stranke, niti za škodo zaradi nepravilne ali nenamenske uporabe izdelka. Prav tako prodajalec ne prevzema odgovornosti za strukturno nestabilnost, poškodbe izdelka ali drugo škodo, ki nastane zaradi nepripravljenega ali neustreznega terena (npr. manjkajoči temelji), ali neupoštevanja navodil za vzdrževanje.
- **Odgovornost stranke za škodo**: Stranka je odgovorna za škodo, povzročeno zaradi preklica naročila, zavrnitve dostave ali neplačila cene izdelka, v skladu s točko 9 (pravica do odstopa in preklica). Če je stranka gospodarski subjekt (ne potrošnik), je dolžna plačati celotno ceno izdelka, vključno z izgubljenim dobičkom prodajalca, brez omejitev drugih pravnih sredstev prodajalca. Prodajalec ne odgovarja za posredno škodo stranke.

- **Višja sila**: Nobena od pogodbenih strank ne odgovarja za neizpolnitev obveznosti, če je to posledica dogodkov višje sile (npr. nevihte itd.).

11. Varstvo osebnih podatkov in politika piškotkov

Kot podjetje s sedežem na Poljskem, ki v okviru blagovne znamke Blach-Trans prek Spletne strani ponuja izdelke in storitve strankam v Sloveniji (vključno s kovinskimi konstrukcijami, jeklenimi in drugimi konstrukcijami po meri, izdelanimi po naročilu), se zavezujemo k spoštovanju veljavne zakonodaje o varstvu osebnih podatkov in elektronski zasebnosti.

Ta Politika zasebnosti in piškotkov ('Politika') pojasnjuje, kako zbiramo, uporabljamo, hranimo in varujemo osebne podatke uporabnikov, kadar ti obiščejo Spletno stran, oddajo naročilo, komunicirajo z nami ali uporabljajo naše storitve, vključno z uporabo piškotkov in drugih podobnih tehnologij v okviru elektronskega poslovanja. Politika velja za vse uporabnike Spletne strani, vključno s strankami iz Slovenije. Če imate vprašanja ali zahteve v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, nas lahko kontaktirate na elektronski naslov info@kovinskagaraza.si ali po pošti na naslov sedeža podjetja.

Ta Politika je pripravljena v skladu z:

1. Uredbo (EU) 2016/679 o varstvu osebnih podatkov (GDPR);
2. Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2);
3. Zakonom o elektronskem poslovanju na trgu (ZEPT);
4. Zakonom o elektronskih komunikacijah (ZEKom-2);
5. Zakonom o varstvu potrošnikov (ZVPot-1);
6. drugimi ustreznimi predpisi EU, kot je na primer Uredba (EU) 2022/1925 o digitalnih trgih (Akt o digitalnih trgih – DMA) ter Uredba (EU) 2022/2065 o digitalnih storitvah (Akt o digitalnih storitvah – DSA).

Pridržujemo si pravico, da to Politiko občasno in kadarkoli posodobimo, da odraža spremembe zakonodaje ali razvoj naših praks. Vse spremembe bodo objavljene na Spletni strani, registrirane stranke pa bodo o njih obveščene po e-pošti. Prodajalec ni dolžan zagotavljati dokazila o komunikaciji novih različic. Sama objava na Spletni strani pomeni vaše seznanjenje z njimi.

Priporočamo, da občasno preverjate Spletno stran, kjer je Politika varstva osebnih podatkov in piškotkov objavljena, dostopna na: https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Politika-varstva-osebnih-podatkov-in-piskotkov.pdf.

11.1. Upravljavec osebnih podatkov in odgovornosti

Upravljavec osebnih podatkov je Blach - Trans Sp. z o.o., s podatki, navedenimi zgoraj. Kot poljski subjekt, ki obdeluje osebne podatke prebivalcev Slovenije, smo pod nadzorom nadzornega organa na Poljskem (UODO – Urząd Ochrony Danych Osobowych: https://uodo.gov.pl/en) in poljske zakonodaje glede zbiranja in obdelave osebnih podatkov, hkrati pa spoštujemo tudi pristojnost Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije za obdelave, ki se nanašajo na slovenske stranke. Trenutno nimamo predstavništva v Sloveniji, vendar stalno spremljamo potrebo po vzpostavitvi takšne prisotnosti.

Kot upravljavec prevzemamo odgovornost za varnost in zakonitost obdelave v skladu z GDPR in Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2). Če sodelujemo z obdelovalci (npr. ponudniki dostave ali obdelovalci plačil), so ti skrbno izbrani in zavezani s pogodbami, ki zagotavljajo skladnost z določbami GDPR.

11.2. Vrste zbranih osebnih podatkov

Zbiramo osebne podatke, ki so potrebni za zagotavljanje kakovostnih storitev, prilagojenih vašim potrebam – od izdelave kovinskih izdelkov po meri do dostave in poprodajne podpore. Podatki se zbirajo neposredno od vas, prek interakcij na spletni strani, naročil ali komunikacije. Spodaj je izčrpen seznam, ki temelji na naših splošnih pogojih poslovanja in operativnih praksah:

1. **Identifikacijski in kontaktni podatki**: Ime in priimek, e-poštni naslov, telefonska številka, poštni naslov (vključno z naslovom za dostavo, ki se lahko razlikuje od naslova za izstavitev računa). Ti podatki se zbirajo ob oddaji naročila, njegovi potrditvi ali med komunikacijo (npr. po e-pošti, telefonu ali WhatsAppu za pojasnila glede projektov po meri).
2. **Finančni in obračunski podatki**: Davčna številka (DDV), podatki o plačilu (npr. IBAN za vračila). Podatkov o karticah ne shranjujemo; plačila se izvajajo prek varnih ponudnikov tretjih oseb.
3. **Podatki o naročilu in dostavi**: Podrobnosti o izdelkih (dimenzije, barve, prilagoditve), zgodovina naročil, preference, izražene med svetovanjem (npr. prek našega svetovalnega centra).
4. **Tehnični podatki in podatki o brskanju**: IP naslov, vrsta brskalnika, uporabljena naprava, podatki o dostopu do spletne strani. Ti lahko vključujejo tudi podatke iz piškotkov (podrobneje v razdelku 4).
5. **Podatki iz elektronskih komunikacij**: Vsebina sporočil, izmenjanih prek e-pošte, telefona ali WhatsAppa (npr. komunikacija s prodajnimi svetovalci glede tehničnih specifikacij ali dogovora o dostavi).
6. **Občutljivi podatki**: Občutljivih podatkov (npr. podatkov o zdravju ali etničnem poreklu) ne zbiramo. Če se ti pojavijo nenamerno v komunikaciji (npr. če prostovoljno navedete zdravstvene razloge za preložitev dostave), jih obravnavamo z največjo skrbnostjo in jih po rešitvi takoj izbrišemo. Podatkov mladoletnih oseb ne zbiramo brez preverljivega soglasja staršev. Če takšne podatke zaznamo, jih nemudoma izbrišemo.

11.3. Nameni obdelave in pravne podlage

Osebne podatke obdelujemo za natančno določene namene, ob tem pa minimiziramo njihov obseg in čas hrambe. Pravne podlage temeljijo na določbah GDPR, Zakona o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2), Zakona o elektronskih komunikacijah (ZEKom-2) in Zakona o davčnem postopku.

● **Izvajanje pogodbe**: za obdelavo naročil, izdajanje računov, dostavo in brezplačno montažo izdelkov (npr. vaše ime in naslov uporabljamo za dostavo kovinske garaže na želeno lokacijo).

● **Soglasje**: za pošiljanje novic (newsletterjev), prilagojenih ponudb ali uporabo nenujnih piškotkov. Soglasje je prostovoljno, specifično in ga lahko kadarkoli prekličete (npr. prek povezave za odjavo v e-poštnih sporočilih).

● **Zakoniti interes**: za izboljšanje Spletne strani (prek anonimiziranih analiz, npr. Google Analytics), preprečevanje goljufij, zagotavljanje varnosti (npr. zaznavanje nepooblaščenih dostopov) ter administrativno komunikacijo (npr. obvestila o naročilih prek e-pošte ali WhatsAppa) ali agregirane analize vedenja uporabnikov (brez individualnega profiliranja).

● **Zakonske obveznosti**: za hrambo računov v skladu s slovensko davčno zakonodajo ali poročanje pristojnim organom.

Če bomo v prihodnje uvedli storitve, kot so neposredno trženje prek SMS ali napredne analize, bomo zagotovili ustrezno pravno podlago in po potrebi pridobili soglasje.

Čas hrambe: Podatke hranimo toliko časa, kolikor je potrebno za dosego namenov (npr. 10 let za račune v skladu s slovensko in poljsko davčno zakonodajo), nato pa jih izbrišemo ali anonimiziramo.

11.4. Piškotki in podobne tehnologije

Piškotki so majhne besedilne datoteke, shranjene na vaši napravi, ki izboljšujejo izkušnjo brskanja – lahko jih razumemo kot digitalne pomočnike, ki si zapomnijo vaše nastavitve, vendar jih lahko kadarkoli sami 'izklopite'. V skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2) in Zakonom o elektronskih komunikacijah (ZEKom-2) za nenujne piškotke pridobimo vaše soglasje prek pasice za soglasje ob prvem obisku spletne strani.

Uporabljamo nujne piškotke za osnovno delovanje ter anonimizirano analitiko, vendar ta Politika zajema tudi morebitno prihodnjo uporabo drugih tehnologij:

- **Nujni piškotki (ne zahtevajo soglasja)**: potrebni za delovanje Spletne strani (npr. avtentikacija uporabniškega računa). Trajanje: seja ali do 1 leta. Ponudnik: lastni (npr. *wp-settings-time-* za nastavitve WordPress).
- **wordpress_logged_in_, wp-settings** (ponudnik: WordPress; namen: avtentikacija in uporabniške nastavitve; veljavnost: seja ali trajno).
- **woocommerce_cart_hash, woocommerce_items_in_cart** (če bomo v prihodnje uporabljali WooCommerce; namen: upravljanje nakupovalne košarice; veljavnost: seja).
- **Piškotki za zmogljivost in/ali analitiko (s soglasjem, prek Google Tag Manager)**: Google Analytics zbira anonimizirane podatke o obiskih (ogledane strani, čas zadrževanja) za optimizacijo Spletne strani. Trajanje: do 2 let. Ponudnik: Google LLC.
- **_ga, _gid, _gat** (ponudnik: Google Analytics; namen: merjenje prometa, vedenje uporabnikov; veljavnost: 2 leti / 24 ur / 1 minuta).
- **Drugi Google piškotki** (npr. *_gcl_au* za konverzije; namen: spremljanje učinkovitosti; veljavnost: spremenljiva).

Za več informacij o Googlu obiščite: https://policies.google.com/privacy.

Potencialni piškotki v prihodnje (veljajo le, če jih uvedemo, ob predhodnem soglasju):

- **Funkcionalni piškotki**: za shranjevanje nastavitev (npr. jezik; ponudnik: WordPress; veljavnost: trajna).
- **Trženjski/oglaševalski piškotki** [zahtevano izrecno soglasje, z možnostjo odjave prek Global Privacy Control (GPC)]: če bomo v prihodnje sodelovali s platformami, kot so Google Ads, Facebook Pixel ali podobne prek GTM (npr. *_fbp, NID*; ponudnik: Google/Facebook; namen: personalizirano oglaševanje, remarketing; veljavnost: do 2 let). Ti bodo zbirali podatke za profiliranje izključno na podlagi izrecnega soglasja.
- **Piškotki družbenih omrežij**: če vključimo gumbe za deljenje (npr. iz Twitter/X ali Instagram; namen: deljenje vsebine; veljavnost: spremenljiva).
- **Drugi piškotki**: dodatni piškotki za zmogljivost ali varnost (npr. iz WordPress vtičnikov, kot je Jetpack; namen: optimizacija Spletne strani).

Ne uporabljamo piškotkov za avtomatizirano odločanje z bistvenimi pravnimi učinki. Trenutno ne uporabljamo sledilnih pikslov ali spletnih svetilnikov (web beacons), vendar bodo v primeru uvedbe zanje veljala enaka pravila. Piškotke lahko upravljate prek nastavitev brskalnika (npr. v Chrome: Nastavitve > Zasebnost in varnost > Piškotki) ali prek naše pasice za soglasje. Preklic soglasja ne vpliva na zakonitost predhodne obdelave.

Z ustvarjalnega vidika si lahko piškotke predstavljate kot drobtinice v digitalnem gozdu – koristne, da se ne izgubite, a jih lahko kadarkoli enostavno odstranite, če želite več anonimnosti.

11.5. Prejemniki podatkov in posredovanje

Vaši podatki se lahko posredujejo:

● **Internim prejemnikom**: zaposlenim, prodajnim zastopnikom (za naročila in komunikacijo prek telefona/WhatsAppa/e-pošte). Ker dostavo izvajamo z lastnim prevozom, podatkov ne delimo s tretjimi kurirskimi službami, vendar imajo naši vozniki dostop do naslovov za dostavo.

● **Zunanjim obdelovalcem**: ponudnikom storitev (npr. Google za analitiko; ponudniki gostovanja, kot je WordPress; davčni organi). Ti so pogodbeno zavezani k spoštovanju GDPR.

● **Ponudnikom storitev**: dostavnim podjetjem (npr. slovenskim ali poljskim kurirjem), če bomo v prihodnje uporabljali dostavo prek tretjih oseb, ponudnikom plačilnih storitev, IT ponudnikom (vsi na podlagi pogodb skladnih z GDPR).

● **Drugim**: pristojnim organom; podatkov ne prenašamo izven EU brez ustreznih zaščitnih ukrepov (npr. standardnih pogodbenih klavzul).

● **Povezanim partnerjem**: če bomo zunanjim izvajalcem zaupali trženjske storitve, izključno na podlagi vašega soglasja.

Vaših podatkov ne prodajamo – to bi bilo v nasprotju z našimi etičnimi načeli in GDPR.

11.6. Mednarodni prenosi podatkov

Vsa obdelava poteka v EU (Poljska), zato ne vključuje prenosov izven Evropskega gospodarskega prostora. Če bomo razširili poslovanje (npr. z uporabo strežnikov v oblaku zunaj EU), bomo uporabili standardne pogodbene klavzule ali druge ustrezne zaščitne ukrepe (46. člen GDPR).

11.7. Obdobje hrambe

Podatke hranimo le toliko časa, kolikor je potrebno:

- **Podatki o naročilih**: 10 let zaradi davčnih obveznosti (davčna zakonodaja).
- **Kontaktni podatki**: do preklica soglasja ali 3 leta neaktivnosti.
- **Piškotki**: v skladu z navedenim obdobjem veljavnosti.

Po izteku se podatki izbrišejo ali anonimizirajo.

11.8. Vaše pravice kot posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki

V skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov imate kot posameznik naslednje pravice, ki jih zagotavlja GDPR (https://gdpr-info.eu):

1. Pravica do dostopa (GDPR, člen 15):
Imate pravico od nas pridobiti potrditev, ali se vaši osebni podatki obdelujejo, in če se, dostop do kopije teh podatkov skupaj s podrobnimi informacijami o namenih obdelave, kategorijah podatkov, prejemnikih (vključno z mednarodnimi prenosi), obdobju hrambe, viru podatkov (če niso bili zbrani neposredno od vas) ter o obstoju avtomatiziranih odločitev (npr. profiliranja). Ta pravica vam omogoča preverjanje točnosti in zakonitosti obdelave – lahko si jo predstavljate kot tehnični pregled 'garaže' vaših podatkov. Zahtevo lahko vložite kadarkoli, npr. če sumite na napako v podatkih ali želite preveriti, kateri tehnični podatki (npr. IP) so bili zbrani prek Google Analytics. Pravica je lahko omejena, če posega v pravice drugih ali v primerih nacionalne varnosti. Primer: 'Zahtevam dostop do vseh svojih osebnih podatkov v zvezi z naročilom št. X z dne Y.'

2. Pravica do popravka (GDPR, člen 16):
Če so vaši podatki netočni ali nepopolni, imate pravico zahtevati njihov popravek brez nepotrebnega odlašanja. Na primer, če je ime na računu napačno zapisano ali je e-poštni naslov napačen. Pravica velja kadarkoli, zlasti po oddaji naročila ali med komunikacijo. Primer: 'Zahtevam popravek naslova za dostavo iz ‘Ulica X št. 10’ na ‘Ulica Y št. 20’.'

3. Pravica do izbrisa ('pravica do pozabe', GDPR, člen 17):
Lahko zahtevate izbris podatkov, če niso več potrebni, če prekličete soglasje, če ugovarjate obdelavi, če so bili obdelani nezakonito ali zaradi zakonske obveznosti. Pravica ne velja, če so podatki potrebni za pravne obveznosti (npr. hrambo računov), svobodo izražanja ali sodne postopke. Primer: 'Zahtevam izbris vseh svojih osebnih podatkov, razen tistih, ki so zakonsko obvezni.'

4. Pravica do omejitve obdelave (GDPR, člen 18):
Lahko zahtevate omejitev obdelave (blokado uporabe), če izpodbijate točnost podatkov, če je

obdelava nezakonita, vendar ne želite izbrisa, če podatkov ne potrebujemo več, vendar jih potrebujete za pravne zahtevke, ali če ste vložili ugovor.

5. Pravica do obveščanja (GDPR, člen 19):
Če podatke popravimo, izbrišemo ali omejimo njihovo obdelavo, moramo o tem obvestiti vse prejemnike, razen če je to nemogoče ali nesorazmerno. Na zahtevo vam posredujemo seznam prejemnikov.

6. Pravica do prenosljivosti podatkov (GDPR, člen 20):
Imate pravico prejeti svoje podatke v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki (npr. CSV, XML) ter jih prenesti drugemu upravljavcu, če obdelava temelji na soglasju ali pogodbi in je avtomatizirana.

7. Pravica do ugovora (GDPR, člen 21):
Lahko kadarkoli ugovarjate obdelavi, ki temelji na zakonitem interesu, zlasti za neposredno trženje. V takem primeru obdelavo prenehamo, razen če dokažemo nujne zakonite razloge. Primer: 'Ugovarjam obdelavi mojih podatkov za trženjske namene.'

8. Pravica, da niste predmet avtomatiziranih odločitev (GDPR, člen 22):
Imate pravico, da za vas ne veljajo odločitve, sprejete izključno na podlagi avtomatizirane obdelave (vključno s profiliranjem), razen v določenih primerih. Lahko zahtevate človeški pregled in izrazite svoje stališče.

9. Pravica do preklica soglasja (GDPR, člen 7):
Če obdelava temelji na soglasju (npr. piškotki ali novice), ga lahko kadarkoli prekličete, brez vpliva na zakonitost predhodne obdelave.

10. Pravica do vložitve pritožbe (GDPR, člen 77):
Pritožbo lahko vložite pri Informacijskem pooblaščencu Republike Slovenije ali na sodišču, če menite, da so vaše pravice kršene.

Vse pravice lahko uveljavljate z zahtevo na e-naslov: info@kovinskagaraza.si. Odgovorimo v roku 1 meseca (v zapletenih primerih do 3 mesece). Če z odgovorom niste zadovoljni, se lahko obrnete na Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije.

Možno je, da bomo po zahtevi za izbris podatke anonimizirali (odstranili osebne identifikatorje) in jih nadalje obdelovali za statistične namene.

11.9. Varstvo otrok

Spletna stran ni namenjena osebam, mlajšim od 16 let. Podatkov mladoletnih ne zbiramo brez soglasja staršev; če takšne podatke zaznamo, jih nemudoma izbrišemo.

11.10. Elektronske komunikacije

V skladu z direktivo ePrivacy pošiljamo komercialna e-sporočila le na podlagi soglasja (npr. e-novice). Od prejemanja se lahko kadarkoli odjavite. Operativna sporočila (npr. potrditev naročila) temeljijo na pogodbi.

11.11. Varnostni ukrepi

Uporabljamo tehnične in organizacijske ukrepe, ki so sorazmerni tveganjem: SSL šifriranje Spletne strani, omejen dostop do podatkov, varnostne kopije, redne ocene vplivov. V primeru kršitve varnosti podatkov obvestimo Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije v 72 urah ter vas, če obstaja visoko tveganje (člena 33–34 GDPR).

11.12. Dodatni vidiki

- **Oglaševanje in e-novice**: Če ste naročeni, vam pošiljamo ponudbe z možnostjo odjave.
- **Profiliranje**: Ne izvajamo avtomatiziranega profiliranja s pravnimi učinki.
- **Podatki tretjih oseb**: Če podatke prejmemo iz javnih virov (npr. za preprečevanje goljufij), vas o tem obvestimo.
- **Otroci in ranljive osebe**: Zagotovljena je povečana zaščita z dodatnimi preverjanji.

11.13. Spremembe Politike

Pridržujemo si pravico do posodobitve te Politike; spremembe bodo objavljene na Spletni strani Obvestilo po e-pošti pa je možno, če ste v naši bazi oziroma naročeni na e-novice, vendar tega nismo dolžni storiti, saj gre za našo izključno odločitev. Nadaljnja uporaba Spletne strani in/ali naših storitev pomeni sprejem te Politike in vseh drugih veljavnih pogojev, objavljenih na Spletni strani.

Razširjena Politika, objavljena na https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Politika-varstva-osebnih-podatkov-in-piskotkov.pdf, dopolnjuje te pogoje in tvori celovit okvir za vašo zaščito. Če imate vprašanja, nas kontaktirajte – z veseljem vam pomagamo, da se samozavestno znajdete v svetu varstva podatkov. Prizadevamo si za preglednost – kot da prijatelju razlagamo, zakaj ne pustimo, da bi podatki 'leteli' kot kovinska garaža v vetru – pri nas so trdni in varni!

12. Pravice intelektualne lastnine

Vsi elementi Spletne strani (blagovna znamka 'Blach-Trans, logotip, vsebina) so zaščiteni. Nepooblaščena uporaba pomeni kršitev pravic prodajalca in lahko vodi do pravnih postopkov.

13. Višja sila

Pogodbeni stranki ne odgovarjata za neizpolnjevanje obveznosti, ki je posledica nepredvidljivih dogodkov (npr. naravne nesreče).

14. Veljavno pravo in reševanje sporov

Ti Splošni pogoji poslovanja (SP) se urejajo po slovenskem pravu. Spori se rešujejo sporazumno, sicer pa pred pristojnimi sodišči ali ustreznimi organi za varstvo potrošnikov.

15. Končne določbe

Ti Splošni pogoji so ustrezno dopolnjeni s »Politiko varstva osebnih podatkov in piškotkov«, dostopno na: https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Politika-varstva-osebnih-podatkov-in-piskotkov.pdf, ter z »Pogoji pred dostavo, navodili za montažo, vzdrževanje in garancijskim listom«, dostopnimi na: https://kovinskagaraza.si/wp-content/uploads/2026/05/Dostava-Namestitev-Vzdrzevanje-Garancija.pdf ki tvorijo sestavni del teh Splošnih pogojev (SP) ter skupaj predstavljajo celoten dogovor med pogodbenima strankama. Če je katera koli določba neveljavna ali če so z naročilom, potrjenim s strani obeh strank, dogovorjeni drugačni pogoji, ostanejo preostale določbe veljavne.

Kontakt: info@kovinskagaraza.si, +38651815920

Tabela 1: Primerjava med pravicami potrošnikov in profesionalnih strank

Vidik	Potrošniki (ZVPot-1)	Profesionalne stranke (OZ)
Garancija	24 mesecev	12 mesecev
Pravica do odstopa	Ne velja (izdelki po naročilu)	Ne velja
Omejitev gotovinskega plačila	Maks. 5.000 EUR. 50 % predplačilo (če je zahtevano) se plača izključno z bančnim nakazilom; omejitve gotovinskega plačila veljajo za preostanek	Maks. 420 EUR. 50 % predplačilo (če je zahtevano) se plača izključno z bančnim nakazilom; omejitve gotovinskega plačila veljajo za preostanek
Odgovornost za pripravo terena	Popolna odgovornost, neustrezna priprava razveljavi garancijo	Popolna odgovornost, neustrezna priprava razveljavi garancijo

Tabela 2: Obvezni koraki po dostavi in posledice

Obvezni korak	Opis	Posledica neupoštevanja
Priprava terena	Izravnava, betonski temelj (min. 10–15 cm)	Izničenje garancije, dodatni stroški

Obvezni korak	Opis	Posledica neupoštevanja
Odstranitev zaščitne folije	Takoj po montaži	Korozija, onemogočeno odstranjevanje, možno izničenje garancije (izdelek ostane nezaščiten zaradi nebarvanja)
Sidranje konstrukcije	Z uporabo priloženega pribora	Premiki ob vetru, strukturne spremembe, izničenje garancije
Fiksiranje praga v beton	Protikorozijska zaščita	Degradacija, izničenje garancije
Nanos zaključne barve	Popoln nanos, vključno z zvari in vijaki	Prezgodnja korozija, izničenje garancije